

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2809XXY (Instrukcja oryginalna)



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Rękawice ochronne L2809XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są średniojakościową ochroną indywidualną kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne ścieranie, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYKO DOMINANTNYCH ZAGROZEŃ.

Rękawice nie są odporne na:

- a) przesiąkanie wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) starzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawicy powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rękawice chronią tylko części ciała, które okrywają.

Materiały użyte do produkcji: POLIURETAN/POLIAMID/POLIESTER/ELASTAN/SBR. Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem. Przed każdym użyciem sprawdź stopień zużycia rękawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozzerwania rękawic tracą one właściwości ochronne.

Po zakończeniu okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

	Pranie ręczne. Maksymalna temperatura prania 40°C
	Nie wybielać / nie chlorować
	Nie suszyć w suszarnie bębnowej
	Nie prasować
	Suszyć na sznurze.

Do czyszczenia rękawic nie używaj materiałów ściernych, drapających lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc/rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

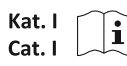
LAHTI PRO®

- EN** Article number = L2809XXY (where: XX – size: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE** Artikelnummer = L2809XXY (wobei: XX – Größe: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – Verpackungsart/Verkaufsart: P - ein loses Paar, K - ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststoffack, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffack)
- PL** Nr. artykułu = L2809XXY (gdzie: XX – rozmiar: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – sposób pakowania / sprzedaży: P - para luzem, K - para na karcie, W - 12 par luzem w worku foliowym, Z - 12 par na karcie w worku foliowym)
- RU** № товара = L2809XXY (раз: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – способ упаковки / продажи: P - пара розсыпом, K - пара с этикеткой, W - 12 пар розсыпом в полиэтиленовом пакете, Z - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO** Nr. articol = L2809XXY (unde: XX – mărime: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – mod de ambalare / vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W - 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z - 12 perechi pe hârtie în sac de folie)
- LT** Prekės nr. = L2809XXY (XX – dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakavimo / pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UK** № товару = L2809XXY (де: XX – розмір: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – спосіб упаковки / продажу: P - пара розсіпом, K - пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпом у поліетиленовому пакеті, Z - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU** Cikkszám = L2809XXY (ahol: XX – méret: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – kiserelési/értékesítési mód: P – pár ömlesztve, K – pár s etikedével, W – fóliászsákba csomagolt 12 pár ömlesztve, Z – fóliászsákba csomagolt 12 pár s etikedével)
- LV** Artikel Nr = L2809XXY (kur: XX – izmers: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakotāšana/pārdošana veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z - 12 pāri kartē plēvēs maišā)
- ET** Kaubartikli nr = L2809XXY (kus: XX – suurus: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – pakendamis/müügimis: P - paarlahitselt, K - paartootekaardil, W - 12 paarilahitseltikottides, Z - 12 paaritootekaardikottides)
- CS** № na článku = L2809XXY (kde: XX – rozměr: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – način na pakování / prodejba: P – čifrt po odděno, K – čifrt na list, W - 12 čifrtů po odděno v náilonou plátn, Z - 12 čifrtů na list v náilonou plátn)
- S** Č. zboží = L2809XXY (kde: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lenence, W - 12 pár volně ve foliovém sáčku, Z - 12 páří na lenence ve foliovém sáčku)
- SK** Č. tovaru = L2809XXY (pri čom: XX – veľkosť: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lenenke, W - 12 pár voľne vo foliovom vrecku, Z - 12 párov na lenenke vo foliovom vrecku)
- SL** Št. izdelka = L2809XXY (pomen simbolov: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR** Br. artikla = L2809XXY (objašnjenje: XX - veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y - vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W - 12 par u plastičnoj vrečki, Z - 12 par na kartonu u plastičnoj vrečki)
- BS** Br. artikla = L2809XXY (objašnjenje: XX - veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11 Y - vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W - 12 par u plastičnoj vrečki, Z - 12 par na kartonu u plastičnoj vrečki)

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com	Distributor: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr	Uvoznik: G-M&M SARAJEVO Ramića Jašara 18 71210 Ilidža BOSNIA i HERCEGOVINA www.g-mm.ba	Distributor: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si
---	--	---	---

Імпортер:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ
вул. Червонокацька 91, тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua
Обов'язковий сертифікація підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.

Distributor:
ROMPROFIX SRL, 320147, str. Republicii nr. 5,
Resița, Caras-Severin,
+40 359-446-700,
www.romprofix.ro



V4.28.06.2022

L2809XXY

www.lahtipro.com

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2809XXY (Original text translation)



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2809XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: POLYURETHANE / POLYAMIDE / POLYESTER / ELASTANE / SBR

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

	Hand wash. Maximum washing temperature 40°C.
	Do not bleach / do not chlorinate
	Do not dry in the tumble dryer.
	Do not iron.
	Dry on the laundry line

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2809XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2809XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR GERINGER GEFÄHRDEN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) das Wasserdurchdringung,
- b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- c) Lösungsmittel,
- d) ätzende Mittel,
- e) Materialalterung,
- f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Mechanik besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Für Herstellung eingesetzten Stoffe: POLYURETHAN / POLYAMID / POLYESTER / ELASTAN / SBR

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2809XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITEZ NAVODILIZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPZORIL! Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPZORIL! Pazno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka. Zaščitne rokavice L2809XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I. In varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.

Rokavice niso odporne proti:

- a) pronicanju vode,
- b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
- c) toplini,
- d) jedem sredstvom,
- e) staranju materiala,
- f) neustrežni uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rokavice št. 3170 samo tiste delave, katere prekrivajo.

Materiali, uporabljeni za izdelavo: POLIURETAN / POLYAMID / POLIESTER / ELASTAN / SBR

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE - MÂNUI DE PROTECŢIE, Nr. articol L2809XXY (Traducere din instrucțiunea originală)



ÎNAINTE DE A ÎNCÊPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUȚIUNI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2809XXY, în continuare „mânușile”, sunt fabricate în conformitate cu standardul EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (tăieturi minore, jălituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DAOR PENTRU PERICULE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungere apei,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mâna utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de afectare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să întreprinzeți lucrul și să schimbați cu unul nou.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașină.

Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție: POLIURETAN / POLIAMIDĂ / POLIESTER / ELASTAN / SBR

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖ PIŘŠTINĖS, Prekės Nr. L2809XXY (Originalios instrukcijos vertimas)



PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIĖŠ PRADĖDANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2809XXY apsauginės pirštines, toliau „pirštines“, pagamintas pagal EN 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštines tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nurytimai). Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atviros ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliai,
- d) edančios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vertotuo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbu metu pirštines praranda savo apsauginės savybes (pav. suplydimas), tai būtina jas pakeisti.

DEMESIO! Pirštines negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti trauktos sukandosiomis masinų dalimis.

Pirštines saugoti tacia kūno dalis, kurias dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai: POLIURETANAS / POLIAMIDAS / POLIESTERIS / ELASTANAS / SBR

Primenime apie izgotavima perchatok materialy v obšcem ne vyzvaivat razdraženija kožy imi alergičeskoj reakcii. Odnako moгут imet' mesto individualnye slučaji takoj reakcii. V tom slučaje sleduet nemedlenno preredit' zasutavivšie perchatok i konsultirovat' s lekarjom. Prerad' každyj primeneniu sleduet proverit' stenju iznosa perchatok. Izdelnie pridno i konsultirovanio toľko do momenta vyzvenija mekhaničeskix poruženij. **VIMANIANE!** Slučaje kaķio-lybo mekhaničeskix poruženij, protreķšias mesto, trešcio, dziur, rozryvov perchatok stavotias nepriegošymy primeneniu. Posle okončania sroka eksploatacii perchatok neobozidno imet' utylizirovat' ih v sootvetstvii s principami oħrany okruķajučej sredy.

ČISTKA, UHOV:

	Styrit' v ručnyku. Maks. temperatura styriki 40°C
	Ne obemvat' / Ne klorirovat'
	Ne sušit' v sušilylnom barabaně.
	Ne glažit'
	Sušit' na verēvke.

Na primenenie dla čisty perchatok abrazivnyx, šarapajušykh imi ednoy materialov.

HRANĚNIE I TRANSPORTOVKA:

Chranit' v suhom, ventilirovannom meste, zaščitit' ot sołnečnyx lučey i vysokoj temperatury. Transportirovat' v plastyčnom upakovke.

Markirovka perchatok: oboznačenie «LAHTI PRO», simbol CE, nomer izdelja, razmer, mesiac / god izgotovlenija, piktoqramy «Čitat' instrukcii», piktoqramy otnošasies k čistke sušuju, seryjnyj nomer – zakončasies literami ZDI.

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE - MÂNUI DE PROTECŢIE, Nr. articol L2809XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

Pot apărea totuși cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apeleți la sfatul unui medic.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mânușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări mecanice.

ATENȚIE! În caz de constatare a oricărui deteriorări mecanice, freacări, cârpiături, pieri, rupeți,mânușile și pierd calității adecvate pentru utilizare.

După expirarea datei de utilizare mânușile trebuie reciclate în conformitate cu regulile de protecție de mediu.

MOD DE ÎNȚETINERE:

	Splătiți manual. Temperatura maximă de spălare este de 40°C.
	Nu folosiți înălbitor /Nu folosiți clorur
	Nu uscați în uscător.
	Nu călcați.
	Uscați pe șnur.

Nu folosiți materiale abrazive, aspre sau corozive în urma curățării mânușile.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Depozitați în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperaturile ridicate. Se pot transporta în ambalajul de folie.

Marcaș mânușile: semn „LAHTI PRO”, marcaș de conformitate CE, nr. articol, mărime, luna/an de fabricație, pictogram „Citiți instrucțiunile”, pictogram referitoare la modul de curățare și înțetinare, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

VALYMAS, PRIĖZIŪRA:

	Skalbinti rankomis. Maksimali skalbimo temperatūra 40°C.

